

هجرت بطهران وسکونت در آن مدینه مضر
بصالح امره ومخالف رضای الهی درین ایام
است

حضرت ولی امرالله

اخبار امری

(نشریه محفل روحانی ملی بهائیان ایران)

اسفندماه

۱۳۲۸

شهرالملک - شهرالعلا

۱۰۶

شماره یازدهم

(۱۱)

فهرست مندرجات :

۲ صفحه

صورت خطابه مبارکه حضرت عبدالبهاء جل ذکرة وثنائ

از بیانات مقدسه مبارکه مولای توانا ارواحنا لقدرته الفداء راجع

بانتخاب اعضا محافل مقدسه روحانیه

۸

ترجمه تلخراف منیع مبارکه که بافتخاریاران عزیزانگلستان صادرشده

ترجمه مقاله حضرت حرم روحیه خانم تحت عنوان نکاتی چند

۹

راجع به تقدیم اعانات

۱۴

اهلاقات محفل ملی

۱۴

قسمت مهاجرت

۱۶

مقالات ولوائح

۱۸

اخبار امری خان ایران

۲۱

قسمت جوانان

۲۵

مقاصدین الی الله

۲۵

مطالب متنوعه

۲۶

اعلانات

لجنه ملی نشرات امری

صورت خطابه مبارکه حضرت عبدالبهاء جل ذکرة و
ثناؤه راجع بعید سعید نوروز

از عادات قدیمه است که هرملتی از ملل را ایام
سرور عمومی است که جمیع ملت در آن روز سرور و
شادمانی کنند و اسباب عیش و عشرت فراهم آرند
یعنی یکروز از ایام سنه را که در آن روز واقعه عظیمی
و امر جلیلی رخ داده آنرا انتخاب نمایند و در آن روز
نهایت سرور و نهایت حبور و نهایت شادمانی ظاهر
کنند دیدن یکدیگر نمایند و اگر چنانچه بین نفوس
کدورتی حاصل در آن روز آشتی کنند و آن اغبرار و آن
دل شکستگی زایل شود و باره بالف و محبت
پردارند چون در روز نوروز از برای ایرانیان امور
عظیمه واقع شد لهذا ملت ایران بزم "نوروز افروز"
دانسته و آنرا عید ملی قرار دادند فی الحقیقه این
روز بسیار مبارکست زیرا بدایت اعتدال ربیع
اول بهار جهت شمالی است و جمیع کاینات ارضیه
چه اشجار چه حیوان چه انسان جان تازه یابد
و از نسیم جانپور و نشاطی جدید حاصل کند حیاتی
تازه یابد و خیر و نیکوئی رخ بگشاید زیرا فصل
ربیع است و در کاینات حرکت عمومی بدین وقتی
سلطنت ایران مضمحل شده بود و اثری از آن باقی
نمانده بود در این روز تجدید شد چشید بر تخت
نشست ایران راحت و آسایش یافت قوای متحله
ایران دوباره نشو و نما نمود و اهتزاز عجب در
دل و جانها حاصل گشت بدرجه که ایران از ایام
سلف که سلطنت کیومرث و هوشنگ بود بلندتر
گردید و عزت و عظمت دولت ایران و ملت ایران
مقامی بالا تر گرفت و همچنین وقایع بسیار عظیمه
در روز نوروز که سبب فخر و عزت ایران و ایرانیان
است وقوع یافت لهذا همیشه ملت ایران قسرب
پنج شش هزار سال است که این روز را فیروز
شمرده اند و شگون دانسته اند و روز سعادت ملت
شمرده اند و الی یومنا هذا این روز را تقدیس کنند

و مبارک دانند باری هرملتی را روزیست که آن روز
رایم سعادت دانند و اسباب مسرت فراهم آرند
و در شرایع مقدسه الهیه در هر روز و کوری نیز
ایام سرور و خیر و اعیاد مبارکی که در آن روز اشتغال
متفرقه ممنوع تجارت و صناعت و زراعت خلاصه
هر عملی حرام است باید کل سرور و شادمانی
پردازند و اجتماع کنند و محافل عمومی بپارایند و
حکم يك انجمن حاصل کنند تا وحدت ملت و الفت
و یگانگی در جمیع انظار مجسم شود و چون روز
مبارکی است نباید آنروز را مهمل گذاشت بی نتیجه
نمود که ثمر آنروز محصور در سرور و شادمانی مانده
در چنین بزم مبارکی باید تأسیس مشروطی گردد که
فوائد و منافع آن از برای ملت دائمی ماند تا در
السن و تاریخ مشهور و معروف گردد که
مشروع خیری در فلان روز عیدی تأسیس یافت
پس باید دانایان تحقیق و تحری نمایند که
احتیاج ملت در آن روز چه اصلاحی است و چه
امر خیری لازم و وضع چه اسی از اساس
سعادت ملت واجب تا آن اصلاح و آن امر خیر
آن اساس در آن روز تأسیس گردد مثلاً اگر
ملاحظه کنند که ملت محتاج تحسین اخلاق
است اساس تحسین اخلاق را در آن روز تأسیس
کنند ملت اگر احتیاج بانتشار علوم دارد و توسعه
دایره معارف لازم در این خصوص قراری بدهند
یعنی افکار عموم ملت را منعطف بآن امر خیر کنند
و اگر چنانچه ملت احتیاج بتوسیع دایره
تجارت یا صناعت یا زراعت دارد در آن روز
مباشرت بوسایلی نمایند که مقصود حاصل گردد
یا آنکه ملت محتاج بصیانت و سعادت و معیشت
ایقام است از برای سعادت ایتمام قراری بدهند
و قسماً از آن تأسیساتی که مفید از برای فقرا و

ضعفا و درماندگان است تا در آن روز زلفت عمم و اجتماعات عظیمه نتیجه حاصل گردد و میمنت و مبارکی آن روز ظاهر و آشکار شود باری در این دور بدیع نیز این روز بسیار مبارکست باید احبای الهی در این روز خدمت و عبودیت موفق شوند بیکدیگر در نهایت الفت و محبت و یگانگی دست در آغوش شوند بمکمال فرح و سرور و کمال مبارک مشغول گردند و در فکر آن باشند که در چنین یوم مبارکی نتایج عظیمه حاصل شود و امروز نتیجه و ثمری اعظم از هدایت خلق نیست زیرا این خلق بیچاره از جمیع مواهب الهیه علی الخصوص ایسران و ایرانیان بی نصیب مانده اند احبای الهی در چنین روزی البته باید یک آثار خیریه صورت بدهد یا آثار خیریه معنویه بگذارند که آن آثار خیریه شامل بر جمیع نوع انسانی داشته باشد زیرا در این دور بدیع هر عمل خیری باید عموم باشد یعنی شامل بر جمیع بشر داشته باشد اختصاص به بهائیان نداشته باشد در جمیع ادوار انبیاء امور خیریه تعلق بنفس آن ملت داشت مگر مسائل جزئیه مثل صدقه که تجویز شامل بر عموم داشت اما در این دور بدیع چونکه ظهور رحمانیت الهی است جمیع امور خیریه شامل بر جمیع بشر در بدو است استثنا لهذا امر امر عمومی یعنی که تعلق بر عموم عالم انسانی دارد الهی است و هر امر خصوصی و مشروعی از مشروعات عالم انسانی که تعلق بر عموم ندارد محدود است لهذا امیدم چنان است که احبای الهی هر یک از برای عموم بشر رحمت پروردگار باشند و علیکم البها! الاهی! انتهی

————— * —————

این محفل تبریکات صمیمانه خوش را بمناسبت حلول عید سعید نوروز حضور محتوای دوستان راستان کشور مقدس ایران تقدیم و از آستان مقدس مولای علیم و عظیم ارواحنا العنایاته

الفدا! بنهایت عاجز جا و مسئلت مینماید که در سال جدید کل باجرای وظائف مقدسه و تنفیذ تکالیف محوله بهمت و فعالیت کامله موید و موفق گردیم *

—————

از بیانات مقدسه مبارکه مولای توانا ارواحنا
لقد رته الفدا! راجع بانتخاب اعضا
محافل مقدسه روحانیه محلیه
و وظائف خطیره آن مراجع
منصوصه و مراکز
مخصوصه

۱- "در خصوص تجدید انتخابات سالبانه محافل مقدسه روحانی از لوازم ضروریه آنکه آن محفل مقدس مرکزی در ایام نوروز و زوره مخصوصه فی در بین تمام یاران و نقاط امریه در صفحات ایران توزیع و انتشار دهد و آنظار عموم را بمطالب مندرجه در نامه این عهد بتاريخ ۲۷ شباط ۱۹۲۳ متوجه و منعطف سازد و تاکید شدید نماید و افراد محافل را من دون استثناء ترغیب و تشجیع کند و تذکرو تعلیم دهد تا انشاء الله بمنه و قدرته و هدایت محافل روحانیه در هر شهر و قریه فی در ایام سعید رضوان در نهایت جلوه و شکوه و متانت و کمال و الفت و اتحاد انتخابات سنویه را تجدید نمایند و پس از انتخابات فوراً هر محفل خصوصاً بواسطه منشی خوش اسما! اعضای منتخبه من عنوان کامل منشی را نزد محفل مرکزی طهران ارسال دارند تا این محفل مقدس مرکزی جمیع اوراق را جمع نموده سرینا بارض اقدس بنام این عید ارسال دارند امیدوارم در این امر لازم و مفید تاخیر هیچوجه حاصل نگردد و باین واسطه مخابرات و مراسلات امریه در بین شرق و غرب من دون واسطه مستقیم یا کمابیشی و بلیق تأسیس شود و اتساع یابد و منتظم

گردد *

حسب الامر مطاع مبارك قسمتی از توقیع منیع مورخ ۲۷ شباط سنه ۱۹۲۳ بانضمام مستخرجاتی از سایر توقیع منیعه زیب این اوراق میشود و از عصم احباب الهی و اما رحمانی در کشور مقدس ایران که واجد شرائط انتخابند رجاء و تمنی میگردند - بیانات مقدسه و دستورات مطاعه را بکمال دقت زیارت و در موقع انتخاب نه نفر اعضا محفل روحانی محل خویش بروفق آن عمل نمایند *

۲- "یاران باید اعضای محفل خویش را در تمام امور نمایندگان خویش دانند و امنای الهی محسوب نمایند هر حکمی را محفل صادر نماید بدل و جان اجرا نمایند و در تالیف قلوب و رفع اختلاف و تبدیل برویت و خمودت را با نجذاب و اشتغال اعضای محفل را مساعد نمود و معاونت قلبی نمایند باید محافل روحانی را بهر وسیله مادی و معنوی تقویت نمود و اهمیت کلیه داد چه که این محافل روحانی الیم اس اساس است و محور و مرکز وصایای مقدسه مبارکه تشکیل و ترتیب این محافل در هر بلده و قریه می و همچنین تاسیس محافل مرکزی در اقالیم عالم از مقدمات در اجرای وصایای حضرت عبدالبها است تا محافل خصوص و مرکزی مکمل مرتباً قانوناً تشکیل گردد و دوا اثر نشود تاسیس بیت عدل اعظم که مرجع کل امور و بنس قاطع الهی مؤسس قوانین و احکام غیر منصوصه در کتاب است ممکن نه چه که انتخابش بنس صریح وصایای مقدسه باید بواسطه بیت عدل های خصوصی گردد چنانچه میفرماید (یعنی در جمیع بلاد بیت عدل خصوصی تشکیل شود و آن بیوت عدل بیت عدل عمومی انتخاب نماید) لهذا احباب الهی و اما الرحمن هر قدر اساس این محافل را محکمتر نمایند و اسباب

پیشرفت و تقدّمش را بهتر فراهم آرند وصایای مقدسه سریعتر اجرا شود و نوابای مبارکه زود تر و کاملاً تحقق یابد و جلوه نماید از قبل اشاره شد که در بلاد شرق در هر بلده و قریه که عده مؤمنین از رجال از سن بیست و یک و مافوق آن از نه تجاوز نموده محفل روحانی در نهایت روحانیت و صفاء حکمت و متانت تاسیس گردد و حضرات اما الرحمن چون امر حجاب در این ایام معمول به و جاز است منتخبند نه منتخب و تمام محافل و انجمن های یاران از احباب الله و اما الرحمن آنچه تاسیس و تشکیل میگردند کل باید در ظل محفل روحانی آن نقطه باشند نفس محفل روحانی که حضرات اما الرحمن در انتخاب اعضایش حق تصویب یعنی ابدای رای دارند یگانه مرکز امور امریه یاران از رجال و نساء است تعدادش در یک نقطه نمی از نقاط لازم و جائز نه *

و چون واضح و مؤسس قوانین و احکام غیر منصوصه در کتاب الهی یعنی بیت عدل عمومی که بنس الهی باید جمیع بلاد بقاعده انتخاب مصطلح در بلاد غرب تشکیل و انتخاب نمایند تاسیس گردد ترتیب جدید و قانونی محکم و متین و مشروعات کامل تشریح نماید و تاسیس کند و تمام انجمن های یاران چه خصوصی و چه عمومی چه داخلی و چه مرکزی کل در ظل آن و مقتبس از آن و مؤسس برآند حال عجا لاتاً این بیت عدل عمومی تشکیل نگشته محافل روحانی یاران در شرق و غرب عالم باید من دون استثنا هر سالی در یکم اول عید سعید رضوان تجدید شود و انتخابات در آن یوم مبارك باید در نهایت متانت و روحانیت شروع شود و اجرا گردد و اگر ممکن همان یوم نتیجه انتخابات معلوم و اعلان شود و اصول انتخاب از این قرار :

چون یوم انتخاب رسد باید جمیع یاران متحداً

لجنة هاهريك افكار را در امر خود حصر نموده
بوظیفه خود مشغول گردد و تمام لجنة ها در ظل
محفل روحانی و مسئول و مطیع آن و کیفیت انتخاب
و امتداد هر لجنة می به عهده اعضای محفل
روحانی ولی چون محفل تجدید شود تمام
لجنة ها منحل گردد و محفل جدید لجنة هائی
مجدد انتخاب نماید *

۳- * و اما آنچه راجع بترتیب و تمسیت امور
روحانیه احباب است همانا تقویت اساس محفل
مقدس روحانی است در تمام نقاط چه برای
اساس محکم متین در مستقبل ایام بیت عدل اعظم
الهی استوار و برقرار گردد و چون این بنیان اعظم
بر این اساس اقام مرتفع شود نوایای مقدسه
الهی و حکم و معانی کلیه و رموز و حقائق ملکوتیه
که در وصایای مبارکه الهامات غیبی حضرت
بها الله و دیعه گذاشته بتدریج ظاهر و آشکار
گردد و جلوه نماید پس باید کوشید و همت نمود که
تمهیدات لازمه میسر شود و اولین اسباب و اهم
وسائل همانا تقویت اساس محفل روحانی
بود *

امید و طید چنانست که چون دریم اول عهد
سعید رضوان انتخابات محفل روحانی در تمام
نقاط در شرق و غرب در نهایت روحانیت و منات
و جلال و کمال تجدید گردد و احباب من دون
استعفا بدل و جان متحد اقدام نمایند نه نفر
اعضای منتخب در هر نقطه قبل از مباشرت
بانجام وظائف مقدسه خویش رجوع بکلمات
الهی نمایند و در زیر الواح مقدسه تفحص و
تفرس نمایند و لوازم اصحاب شور و اجباب امنا
الهی و وظائف اعضای بیوت عدل الاهی را
بنهایت دقت و توجه و فراغت بال مکرر اقرائت
نموده اطلاع تام حاصل نمایند و هر دم آن

متفقا متوجها الیه منقطعان دونه طالبان هدایت
مستعینان فضل بدل و جان اقدام بانتهاب
نمایند و انتخاب اعضای محفل روحانی خویش را از
وظائف مقدسه مهمه و جدانیه خود شمرند ابتدا
اهمال در این امر نکنند و کناره نگیرند و دوری
نچویند منتخبین و منتخبین بهیچوجه دم از
استعفا نزنند بلکه در نهایت افتخار و جودیت
و سرور بادی رأی نمایند و عضویت محفل را قبول
نمایند ولی اگر فی الحقیقه عذری شرعی موجود
و بهیچوجه ممکن نه آنوقت ناچار اقدام ننمایند و از
اما رحمن نفوسیکه اطلاع کافی بر امور امریه
نداشته باشند مجبور و مکلف بربایدی رأی نیستند
در صورت اطلاع اقدام باین امر محبوب و لازم والا
فلا یباران آن نفوس را که خالص الوجه الله
مستعد و قابل عضویت محفل روحانی دانند بر
ورقه علیحه اسما نه نفر از باران را من دون امضا
بنگارند و مکتب دارند و تسلیم محفل روحانی حالیه
نمایند تا این اوراق جمع گردد و آن نه نفری که
بیش از همه دارای اصواتند اسما آنان اعلان
شود و این نفوس اعضای محفل روحانی گردند
و اگر چنانچه در نقطه می از نقاط امور امریه
اتساع یافته و وظائفی را که در طی این نامه قبلا
درج شده یعنی امر تبلیغ و محافظه امر الله و
جهد در تألیف قلوب و معاونت محتاجین و تشکیل
مدارس و ترتیب محافل و مجالس باران و مخابره
با اطراف و ترویج امر مشرق الاذکار و تأسیس
مجلات امریه و طبع و نشر و ترجمه الواح و بشارات
امریه و ما شاکلها محفل روحانی هریک را محمول
بلجنة مخصوص نماید و آن لجنة را خود انتخاب
کند و عده اعضای هر لجنة می را هر قدر محفل
صلاح داند خود تعیین نماید و اعضای لجنة ها
را از بین تمام احباب در آن نقطه چه در داخل
محفل و چه خارج از آن انتخاب نماید و تمام

اوامر قطعیه و نصایح مشفقانه را بیا د آرند و بکوشند تا هر يك را كاملاً مجری نمایند .
از جمله آنكه باید خود را خادم امین حقیقی احباء الله شمرند و نظر را متوجه و حصر در منافع عموم مصالح امر الله نمایند نه ناظر به منافع خاص و متمسك بمقاصد و مآرب شخصی گردند باید رأی خود را در هر امری و در هر جلسه فی در نهایت صداقت و روشنی و خیرخواهی و خضوع و خلوص ابداء و اظهار دارند و آنچه را بعد از مشورت کامل و مدافعت اگره نام رأی اکثریت بر آن قرار گرفت بدل و جان بدون ادنی گدورت و رنجش اجرا نمایند و لواء آنكه رأی اکثریت مخالف واقع و عاری از صواب باشد چه كه اینست حكم صریح محكم الهی چگونه تجاوز و انحراف از این امر منصوص جائز

۴- "عمم یاران چه در داخل و چه در خارج محفل باید محفل روحانی را نمایند و خود شمرند و تقویت نمایند و ترویج اجرا آتش را کنند و همچنین اعضای محفل روحانی باید خود را خادم مصالح عموم احباء دانند و مرجع مصالح روحانیه یاران شمرند . و همچنین چون وقت تجدید انتخابات اعضای محفل روحانی بمیان آید باید هر يك از افراد احباء تصویت یعنی ابدای رأی را از وظائف مقدسه و جدائی خویش شمرد و بقدر امکان افعال در این امر ننماید و مستقل السرای در نهایت توجه و خلوص و تجرد و فارغ از هر مآرب نفسیه و مقاصد شخصی نفوسی را كه خالصاً و جوداً ناقابل این مقام كه عضویت محفل مقدس روحانی است داند انتخاب نماید یاران طهران باید در این امر سرمشق جهانیان گردند .
زنها رزنهار رانحه منته احزاب و ملل خارجه بلاد غرب و شئونات و عوائد و رسوم مضرة شان از قبیل آنترك و پارتی بازی و سرنگندگی حنسی

اسمش كرده است بجمع احبار سد و در نفوس یاران ادنی اثری نماید و روحانیت را بلكی سلب نماید یاران باید بخلوص و صفا و حب و وفا و یگانگی و خیرخواهی بنیان این مفاسد قویه را برانند از سد نه آنكه تقلید نمایند و تأسی کنند تا از این عوالم و افكار و عوائد بلكی بیزار و مبرا نگردند روح الهی در جسم عالم بلكه در جمع احباء آن تأثیر و نفوذ کلی را ننماید ."

۵- "كل بد اندك كه انتخاب در درجه اول و ثانی سری و آزاد است حتی اطلاع زوج بر کیفیت انتخاب و رأی زوجة جائزه و همچنین مایهین افراد يك خانواده امر انتخاب باید مكتم باشد ابداء رأی و تصریح اسم بهیچوجه جائزه و البته باید از دسائس و مفاسد و مكاره سیاسیون اجتناب نمایند و با توجهی نام و نیتی خالص و روحی آزاد و قلبی فارغ اقدام نمایند و الا نتیجه هرج و مرج است و مشاكلك عظیمه تولید گردد و فتنه و فساد از دیار دیار و تأیید الهی سلب گردد و هجوم دشمنان بیشتر شود و نوایای مباركه تحقق نجوید و تأسیسات مهمه آتیه معوق و معطل ماند غرب زمام امور را بدست گیرد و گوی سبقت بریاید و به تمشیت امور شرق پردازد اعلان امر الله نماید و برچم استقلال آئین الهی را در قطب آفساق مرتفع سازد همچنانكه در قرون اولیه امر حضرت مسیح روئسای كنیسه رومان میونان امر حضرت را از دست هموطنان حضرت گرفتند و مركزیت جامعه را از اورشلیم و فلسطین كه موطن اصلسی حضرت بود انتقال برومیه دادند و بتأسیس مدنیّت جدیدی بكمال آزادی و اقتدار و شجاعت و افتخار مشغول و مومید گشتند فرمودند تا سیسات مهمه عظیمه باهره فی در پیش است حیفاست كه یاران عزیز ایران بآنچه مأمول و مقصود و مرام

این عبد است موفق نگردند *

دلسوزی و حکمت بنشاط تام قیام کنند و بمشورت حقیقی پردازند و بدو مبدأ صراحت و صداقت تمسک تام جویند و به عدالت تام حکم کنند و در اجرای فوری قرارهای خویش همت و سعی کامل مبذول دارند تا قابل ولایت و اعتماد وثقه و اتکال و انقیاد و اطاعت و تأیید و مساعدت سایر یاران شوند *

۹- "ای برادران روحانی در این عصر نورانی بدقتدیر زمان امور را بدست آن نمایندگان محترم سپرده سپردگان حق را بدل و جبران محافظه نمائید مشیت الهیه شمارا پیشوایان و علمداران حزب مظلوم فرموده افواج مؤمنین را بمقصد اعلی و فایده قصوی که هدایت من علی الارض است تشویق و دلالت کنید نمایندگان اسم اعظمید آئین نازنین را از مکاره و شرور و آفات عالم کسوف حرام است نمائید مؤسسه بنیان اقومید از تلونات و منوعات و شئون ترا بیه که مخل در نظم شریعت الله است احتراز و اجتناب تام بنمائید و وظائف مصرحه مبرمه خویش را بیاد آرید و بنهایت خضوع و خشوع و تذلل و انکسار و حکمت و انقطاع بخدمت عموم و ترویج مصالح جمهور پردازید وقت آنست اعضای محافل روحانیه که نخبه ابرار و قدوه اصحابند بتمام قوی در توسعه دائره خدمات خویش علی قدر وقت و فرصت جدید بگمارند و بر حسب تعلیمات الهیه پس از مشورت تام بحسب اقتضای زمان و مکان بوسائلی متفقه مشبث گردند و در سد احتیاجات اینها وطن خویش بقدر استطاعت و امکان قدم اول بردارند *

وظائف محافل روحانیه که در بلدان شرق به تبشیر دین الله مشغولند *

در الواح مقدسه صریح و مشبث تحسین اشراق است و تعمیم معارف الهیه جهل و نادانی

۶- "اما راجع بمسئله انتخابات و تعیین نظر معتمد علیه برای جمع اوراق آراء که همه ساله از طرف محفل مقدس روحانی محین و معمول به میباشد فرمودند هیئت نظر را باید نفوس زکیه مخلصه امینه مقتدره باشند و کمال مواظبت را نمایند که انتخابات آزاد و سری و عمومی باشد از فساد و خدعه و دسیسه و اکراه جلوگیری نمایند و ممانعت کنند *

۷- "فرمودند تلغرافی بتاریخ ۹ آپریل باین عنوان ارسال گشت *

"روحانی پارسیان طهران عزت و تقدیم جامعه بهائیان مشروط بانتهاب نفوس سلیمه مؤمنه فعاله است انتخاب محفل امریست سری و آزاد و عمومی دسیسه مذموم و استعفا و کناره جویی ممنوع یاران را فوراً متذکر دارید کل من دون - استثناء مشارکت نمایند *

امراکید و اراده صریح هیکل مبارک آنست که البته البته نص این تلغراف را من دون تأخیر بین یاران انتشار دهید تا کل پرفریضه وجدانی خویش مطلع و آگاه گردند "انتهی

محافل مقدسه روحانیه دارای وظائف مهمه و تکالیف متنوعه مقدسه اند که طی الواح مبارکه بتفصیل شرح و بیان گردیده و حال بمناسبت مقام قسمتی از بیانات متعالیه زیر این اوراق میشود *

۸- "اعضای این محافل روحانیه باید در تمام امور مرجوعه همت شایان بگمارند و تحقیقات کامله اجرا نمایند و تعقیب هر مسئله نمی کنند و تمنع و تدبیر در جزئیات هراسم نمی نمایند و از روی

اختصاص بگشوری و پانزادی و یا حزبی نداشته و
ندارد پیامش عمومیست و نقطه نظرگاهش نهجیات
و وحدت عالم انسانی کوکب بخشایشش پسر
جهانیان از قریب و بعید و وضع و شریف و مقبیل
و معرض پرتوافکنده و بخوان نعمتش ملل و نحمل
خاور و باختر را دعوت فرموده ولی این مدعای را
باید بعمل اثبات نمود و بقول و اعتراف اکتفا
نکرد امیدوارم بتدریج چون اسباب مهیا گردد
محاقل بهائیان بمشروعات عمومیه مبادرت
نمایند و به تبرعات خیریه و اعانه عجزه چه از اغیار
و چه از اخیار بردارند تا آشنا و بیگانه شهادت
دهند که اهل بهاء از تعصبات درکنارند و بمصالح
حقیقیه نوع بشر ناظر و متمسک عالم بینند — دهنه
خود بین مفتون حقیقتند و از حمیت جاهلیه
فارغ و آزاد

۱۱- "اعضای محافل روحانیه مجلسی و
مرکزی باید از آثار بومنافع و مصالح شخصییه فردیه
خود بیزار و درکنار باشند و نظر را حصر در ترویج
مصالح جمهور و فوائد عمومیه و پیشرفت جامعه
بهائی نمایند در امور مفروضه موکوله تفحص و
تعلم نمایند و بعدل و انصاف حکم فرمایند
در امور مرجوعه درکمال صراحت و صداقت و
جدیت مشورت تام نمایند و در مذاکرات و
مباحثات کل من دون استثناء مشارکت کنند و بعض
از مشورت کامل متمسک بحکم اکثریت گردند و
تصمیم قطعی بنمایند و پس از تصمیم من دون
تاخیر و تردید در تنفیذ و اجرای قرارهای خویش
همت بلیغ مبذول دارند"

و دفع تعصبات است و تحکیم اساس دین حقیقی در
قلوب و نفوس اعتماد بر نفس است و اجتناب از تقلید
حسن ترتیب و نظم در امور است و تمسک بلطافت و
نظافت در جمیع احوال و شئون راستی و صداقت
است و جرأت و صراحت و شجاعت ترویج صنعت و
زراعت است و تشبید ارکان تعاون و تعاضد حریت
و ترقی عالم نساء است و تعلیم اجباری اطفال از
بنین و نبات است حکام اصول مشورت در بین تمام
طبقات است و وقت در حسن معاملات تأکید
در امانت و دیانت است و صدق نیت و طیب طینت
و نهجیات از قیود عالم طبیعت تقدیس و تنزیه از شرور
مفسد قویه مستزلیه بر بلاد غرب است و تمسک
باعتدال در جمیع شئون و اوقات تفنن و تدقیق در
علوم و فنون عصریه است و حصر نظر در ترویج مصالح
جمهور و تمعن و تفرس در الواج سماویه است و
تطبیق نصوص الهیه بحالات و اوضاع و شئون
حالیه هیئت اجتماعیه عدم مداخله در امور
مشوشه احزاب است و عدم اعتنا و تعرض بمخاصمت
سیاسیه و منازعات مذهبییه و مبادی سقیمه
اجتماعیه حالییه است صداقت و اطاعت قلبا و
لسانا با حکام مشروعه دولت و حکومت است و احتراز
از مسلک و افکار و آراء واهیه مقلدین و متجددین
احترام و توقیر و تمجید و پیروی ارباب هنر و صنعت
است و تکریم و تعزیز صاحبان علوم و معارف حریت
وجدان است و عدم تنقید و تعرض بعقائد و رسوم و
عادات افراد و اقوام و ملل این است از جمله
احتیاجات ضروریه ام شرقیه این است وظائف
مبرمه محتومه اصلیه امنای رحمن نمایندگان
بهائیان اعضای محافل روحانیه"

۱۰- "از جمله وظائف اعضای محافل
روحانیه در این ایام اعلان و اثبات عمومیست
آئین مقدس حضرت بهاء الله است امر عزرائلی

ترجمه تلخراف منیع مبارک که بافتخار
یاران عزیز انگلستان صادر شده است :
"در این موقع باریک خود را ملتم میدانم

که آخرین رجای مبرم خویش را بسمع نمایندگان
جامعه احبای انگلستان برسانم تا در این
کنفرانس تبلیغی فرصت را غنیمت شمرده عموم
احبای الهی را در آن سامان تشویق نمایند که
تا وقت باقی است در اتمام نقشه نهایت همست
مبدول دارند و در ایندم که صدمین سال
شهادت حضرت اعلی در پیش است بار دیگر از
عموم احبای جزائر بریتانیا و ایرلند و جزایر
و رجنال و سائام از مسافرین و اهالی کشور چه از
مصدقین جدید و قدما و امرتنامینمایم کنفیس
واحد و قیام بر خدمت نمایند و دلیل بموفقیت کامل
که اینک حصول آن میسر است همانا مستلزم
مجاهدت و فداکاری مستمر جدیدی است که
فی الحقیقه اکلیل مجهودات با هزاره شش ساله
آن یاران محسوب و بمنزله تجلیل و تکریم
شایسته ایست که احبای انگلستان پیاد بود
شهادت حضرت اعلی ابراز خواهند داشت
مجدد ابلغ ... هلیره برای اتمام این مشروع
جلیل که در تاریخ ۵۰ ساله بهائیان انگلستان
از حیث عظمت روحانی بی نظیر است ارسال میگردد
شوق

Original English in Bahai News 226
Dec. 1949 P. 10-12 Some Thoughts on
ترجمه مقاله حضرت حرم روحیه خانم تحت عنوان
"نکاتی چند راجع بتقدیم اعانات"
((نقل از مجله "بهائی نیوز" شماره ۲۲۱))
((ترجمه جناب ذکرا الله خادم))

آنچه در نظر یک نفر ناظر منصف و بیغرضی در
امر بهائی شگفت انگیز میآید آنست که دیانت
بهائی نه فقط خود را در قبال عالم انسانی مصدر
فیض و عطایه اند بلکه این مودبت را نیز بنمایان
از حیث قبول بمیدان عمل آورده است . ما بهائیان
نه تنها اصول و تعالیم روحانی و نظم بدیعی

جهان آرای خویش را که از صمیم قلب معتقدیم
یگانه علاج و درمان عالم و ضامن سعادت و نجات
امم و سبب تحقق صلح عمومی و اخوت نوع انسانی
است بیدریغ بسالم و عالمیان عرضه مینمائیم بلکه
استفاده از تشکیلات و مؤسسات خویش و زیارت
و عبادت در اعتبار ملاحظه و معابد خود را نیز بگاه
طالبین لوجه الله و بدون اجرو پاداش ارزانی
میداریم و از این مقام که مرحله احسان و عطاست نیز
قدم فراتر نهاده ادنی کمک مالی هم از هیچ شخص
غیر بهائی قبول نمیکنیم و بحقیقت میتوان گفت بهائی
کسی است که باطنی درجه نسبت به بنی نوع خویش
معطی و فیاض باشد .

حال ادیان دیگری نیز در عالم موجودند که
پیروی از هر یک جز از طریق وراثت ممکن نیست و
تابعین این ادیان که هر یک در ظل شریعت
خویش متولد شده اند بنظر نمیآید اگر از طرّف
نفوس خیرخواهی که مستعد بدیانتشان نباشد ولو
اندک کمک مالی ابراز شود از قبول آن سر باز زنند
بهائیان با آغوش باز جمیع نوع بشر را پذیرفته و
ابواب را بر وجه عموم از هر نژاد و طبقه و مقام از وضع
و شریف مفتوح نموده اند بطوریکه تباین لسان و
طبقه و مقام بهیچ وجه مانع ورود نفوس در بین ما
نمیشود ولی در عین حال هرگز در ضمن تبرعات و
مجهودات خویش که از برای خیر عالم انسانی
صرف مینمائیم فلسفی از احدی قبول نمیکنیم مگر آنکه
آن شخص در زمره بهائیان درآید و شرف ایمان
فائز گردد . در داخل جامعه امر نیز تقدیم
تبرعات از برای مؤمنین بنحو مخصوص و بی نظیری
است و مساعدت مالی نیز مانند سایر تبرعات و
وظائف وجدانیه بشمار میرود . از برای هیچ فرد
بهائی تکلیف و اجباری در تقدیم تبرعات با هم مبارک
نیست و رودیه از احدی مطالبه نمیشود و
هیچگونه الزامی هم از برای بهائیان در تأدیه

فرموده باین معنی که هر فرد بهائی مجبور نیست برخلاف میل خود دیناری یا مبردازد و اگر اراده نمود از برای تقدم امرالله و از برای آنکه آئین الهی انوار خویش را بر عالم و عالمیان مبدول دارد چیزی تقدیم نماید در حقیقت با این عمل ما شین روحانی شریعة الله را بکار انداخته و انفساق بر حسب تعالیم حضرت بهاء الله نفس ایصال است بعبارة آخری هر يك از ما باید بمنابه چشمه نسی باشیم که در حال جوشش و نبغان است چشمه هر قدر رفوران نماید از منبعی سرشار تر و متلسی و لبریز خواهد شد اینست که احسان و اکرام بمعنی حقیقی خود عبارت از بدل و اتفاق بنفیس خویش است . حق جل جلاله که ملوک کون و ایجاد و تمام معنی غنی بالذات و اب آسمانی و بخشاینده و معطی و کریم است هرگز قبول نخواهد نمود از طرف ما نسبت با و احسانی بشود و هر نوع بندگی و ارادت که از قبل ما ابراز گردد و یا هدیه نسی در سبیل محبتش تقدیم داریم حتی جان شیرین نثار کنیم بفضل و عنایت خویش اعضا و آفراده را برابرمانند غیث و اطل پنهان و آشکار برمانازل خواهد فرمود و محال است که در ازای تقدیمی ما خود را مدیون قرار دهیم و باضعاف مضاعف احسان ننماید ولی مالی الا بد موهون الطاف و اکرام الهی خواهیم بود . چنین بنظر میرسد فرح و سروری که از اکرام برخورداران از مواردی است که حق جل جلاله بسمه خشنود منسوب داشته و شرف و انبساط ما باید رشتی از بحر سرور و انعکاسی از مسرت الهی باشد و قدر و بهای احسان را چنانچه حق جل و علامقدر فرموده ظاهر نماید .

وجوه وجود ندارد جمع آوری اعانات هم مرسوم نیست شخص بهائی مختاز است بطیب خاطر بصدوق خویش اعانت نماید . امر بهائی مزایا و مواهب خویش را بید ریغ بهر يك از تابعین خود مبدول میدارد و هر يك از بهائیان از خدمات محافل روحانیه محلیه و ملیه و لجنه های مربوطه که قسمتی از مؤسسات اداری بهائی هستند نیز مجانس و بلاعوض برخوردار میشوند . در مقابل اخبار امری و پرگرامها و پیامهای واصله از ساحت قدس مبارک حضرت ولی امرالله که سبب هدایت و نجات است وجهی نمیرد ازند . مراسم ازدواج و تشییع و تدفین هر فرد بهائی بانهایت محبت و بدون آنکه وجهی مطالبه شود صورت میگیرد و سایر بهائیان از مصمم قلب در حزن و سرور او شرکت میکنند . معبد بهائی متعلق بخود اوست و برای جمع آوری وجوه و هدایا چنانچه در کنائس مرسوم است بشقاب دور نمیکرد اند و وجهی بهیچوجه مطالبه نمینمایند بعبارة آخری ممکن است شخصی بهائی بد نیاید و بهائی هم از بهائیان رخت بریند بدون آنکه به امرالله که مدجاء و پناه او بوده و او را در آغوش عنایت خود پرورده است دیناری پرداخته باشد و یا احدی او را از این لحاظ مورد ملامت و سرزنش قرار دهد . بنظر من بسیار مشکل است بتوان در دنیا جمعیتی یافت که با اعضای خویش باین نحو رفتار و سلوک نماید .

از طرف دیگر این امر که از برای اداره تشکیلات عالمی خود در نظر نفوس مادی و ظاهر بین دارای روشی است که بیشتر به آرزو و آمال شباهت دارد در مورد مال و حطام دنیا دارای دستورات و تعالیم موهوده است .

تعالیم بهائی در همین حال که از برای هیچیک از ما تکلیف و اجباری در بر ندارد در مورد ایثار جان و مال دستورات عالی و بی نظیری از برای ما بیسان

باشد از این عمل احساس سرور و رضایتی در خود
مینمائیم. حال اگر هدیه‌ی بی‌بهره‌ای تقدیم نمائیم
بر چه منوال خواهد بود یقین است هر وجهی که
بما تقدیم گردد دام از آنکه مبلغ زهید یا وفیر باشد
بصرف حقیقی خود خواهد رسید زیرا منزه از هر گونه
افراط و خودخواهی است و این وجوه در سبیل خیر
و سعادت عالم انسانی صرف میشود و در نتیجه
اموال با اجرای وظائف و تنفیذ نقشه‌ها و نشر
معارف و مطبوعات و انشای اینیه و موسسات
خویش توفیق خواهد یافت و این موفقیت و نجاح
بمنزله چرخ امید در سر راه عالم پریشان و مایوس
قرار خواهد گرفت.

بطور کلی من معتقدم هر فرد بهائی از مصمم قلب
آرزومند است بقدر مقدور نسبت بآئین خویش که
بینهایت آنرا در قلب عزیز و گرامی میدارد مساعدت
مالی نماید و من سالهای متعددی در این فکر
بوده‌ام که جواب این سؤال را که چرا هر يك از ما
مستمر با مال الله تبرعات تقدیم نمیداریم بیابم تا آنکه
بالاخره باین نتیجه رسیدم که سبب عبارت از
چند علت است. اولاً معتقد نیستم در هیچ
نقطه‌ی از دنیا فردی بهائی موجود باشد که
واقعاً نخواهد بآئین نازنین خویش مساعدت مالی
نماید زیرا اصولاً نفوسی که دارای این روحیه اند
بهائی نمیشوند و فقط منعمین و منفقین اند که باقبال
این امر فائز میگردند یعنی نفوسی که آرزو دارند
بنحوی از انحاء در سبیل خیر و سعادت عالم
انسانی خدمت نمایند و بحق جل و عزت قرب جویند
و ارواح خویش را در سبیل محبت الهی نثار نمایند
و عالم بهتری تأسیس شود. اگرچه بسیاری از
نفوس هم که طالب نفع شخصی هستند از اقبال
باین شریعه آلهیه و بهائی بودن راضی و مسرورند
و تحقق آمال و نوایای قلبی خود را در قبول این
دیانت مشاهده مینمایند زیرا در نتیجه ایمان

بشریعه الله وسیله مؤثری از برای ترقی و
نجاح خویش بدست میآورند و خود را در سعادت
ورقاه بیشتری می بینند و محیط مطبوعی از برای
تحمل و شکیبائی و جلب دوستی و صمیمیت از برای
ایشان فراهم میشود و همچنین طریق ثابت و
استواری در سبیل زندگانی جهت ایشان تدارک
میگردد. در هر حال نفوسیکه با مال الله اقبال
میکند از زمره کسانی هستند که حقیقه بی‌تمام معنی
منعم اند یعنی از برای آنکه بهائی شوند
حاضر و راغب بوده اند بسیاری از معایب اخلاقی
خویش را فدا نمایند و از عادات سخیفه دست
بردارند و بسیاری از افکار عتیقه و تعصبات خویش
را رها کنند. شخص بهائی از خست و یغل در
احتراز است و از این خصلت نگوید و در ورگزار
ولی در غالب ماکم و بیش مشاهده میشود.
(و این موضوع را بیشتر نگارنده در خود ملاحظه
نموده‌ام) که چنانچه باید در امور خود منظم
نیستیم و عادات بهمکاری و تشریک مساعی ننموده‌ایم
و چون هیچوقت از ما شخصاً وجهی مطالبه نشده
و راستقضای ابدای مساعدتی نگردیده است
و ورقه‌ی بی‌ماتسلیم ننموده اند که مکلف به برگردان
آن شویم تا اندازه‌ی از برای ما مبهم است که چه
وقت وجه مبلغ باید اعانه تقدیم نمائیم. چقدر من
رنگ میبزم بحال نفوسی که دقیق و فعال اند و از
برای هر نوع از مخارج خویش بودجه‌ی بی‌ترتیب
داده اند و در میزانیه مصارفشان مبلغی هم کم یا
زیاد از برای صندوق اختصاص یافته که طبعاً
بمحل خود میرسد. بنظر من این روش بهترین
طریق است ولی من برفوق آن عمل ننموده‌ام.
در ایام صباوت هم بخاطر ندانم چیزی بصندوق
ملی تقدیم نموده باشم مگر در يك مورد و آن در اعیاد
بود که باز از روی دقت نبوده است یعنی همینکه
مشاهده نمودم در کیف خود پول دارم و موقع

خود چیزی از برای مصارف اماری بدهد این عمل
در درگاه الهی مقبول و در پیشگاه حق جل جلاله
بسیار گرانبها و نفیس است و امرنا زین هم احتیاج
بچنین اعمال پاك و خالص دارد و حقیقه چنین
اعانات است که جالب برکت میباشد زیرا اگرچه
از حیث کمیت قلیل است ولی از طرف نفوسنی
تقدیم شده که وسائل معیشتشان محدود بوده
و نمونه و معرفت محبت حقیقی و اخلاص و فداکاری
است و بمثابه برگ سبزی است که بسیار قدر و
منزلت دارد .

این برگ سبز و تحفه نفیس را بیاد بهائی
عزیزی آورد که حال صعود نموده و از امام الرحمن
شیکاف بود . بسیاری از احباب از مطالعه ایمن
داستان آن روح پاك را بخاطر خواهند آورد
معزی الیهاتنها در محله فقری از شهر زندگی
مینمود و معیشت خویش را از طریق تعلیم پیانو
اداره میکرد و آنچه از این معروضه بدست
میاورد کافی بود که او را زنده نگاهدارد و همواره
باضعف مزاج همدم و قرین باشد و شاید بنظر
من قوت کافی هم به بدن او نمیرسید . در او این
که جامعه بهائی بکمال همت مشغول ساختمان
پوشش خارجی مشرق الان کار جهت تزیینات
بود این متصاعده عزیز هم وسیله ای از برای تحصیل
عایدی و تقدیم آن بمشرق الان کارنداشت
بوالده من اظهار نمود راهی از برای تقدیم
اعانه یافته است اکنون برای حضور در سر
در مسایع بیان بجای اینکه با اتوبوس حرکت
نماید پیاده عان میشود . این فداکاری از
طرف خانمی نحیف و ضعیف المزاج در سننی
قریب بکهنه است که غالباً هم مبتلا به نقاوت بود
بهیچوجه با کمیت و مقدار مبلغ قلیلی که ذخیره
مینمود و مدت های مدید مرتباً بصندوق
مشرق الان کار تقدیم میداشت قابل مقایسه

هم مراتب رفیع مینمود همانرا با من صندوق تسلیم
میکردم ولی در مخیله من هرگز این فکر وجود
نداشت که من هم تکلیف اخلاقی دارم و وظیفه
وجدانی خویش را چگونه باید انجام دهم و همچنین
در آن اوقات چنانچه اکنون از برای من مشهود
اهمیت متوجه نبودم که همین اعانات و تبرعات
کوچک که مستمراً بصندوق وارد شود بمنزله
قطرانی است که دریا و بحاره آخری صندوق
بهائی را تشکیل خواهد داد . بعضی از نفوس
فداکار و احبابی بسیار ممکن ممکن است گاهی
اعانات مهمه و مبالغ با حظه تقدیم دارند که
بمنزله سیلی محسوب شود و امور امریه را در مواقع
بحرانی اداره نماید و با بعضی از طرحهای
مهمه اماری را جلواند از دو جامه عمل پوشاند
ولی این نوع تبرعات و واردات هرگز منبع عایدات
بهائی محسوب نمیشود سرچشمه و منبع عوائد
امری از نظر مادی و معنوی همانا فرد فرد احباب
الهی هستند .

علاوه بر این بی نظمی در طرز تقدیم تبرعات
احباب که بر اسلوب مرتبی سائرنیست دلیل دیگر
اینکه چرا از اینهمه احباب مبالغ کلی بصندوق وارد
نمیشود آنست که چون یاران بضاعتشان قلیل
است مقداری هم که بصندوق میتوانند تقدیم
نمایند قلیل میباشد . اگرچه این مطلب صحیح
است و بین دوستان الهی نفوس هستند که
چون احساس مینمایند میزان تبرعاتشان غالباً
کمتر از يك دولا را است و مبلغ ناچیز میباشد آنرا
قابل تادیبه بصندوق نمیدانند و از این حیث در
زحمت اند و زحمت میکنند و شاید حقیقه
متأثرند از اینکه مبلغی را که واقعا بتوانند
بصندوق اعانت نمایند خرد و کوچک است ولی
این احساس صحیح نیست و من مطمئنم هر قدر
یک فرد بهائی کم بضاعت باشد اگر از کیسه ناچیز

نیست • آن قسمت از ساختمان مشرق الاذکار تمام شد ولی آن متصاعده الی الله اکمال آنرا بچشم ظاهر مشاهده ننمود • روزی اظهار داشت که دیگر عنان صبر از گف داده و میخواید به ولیمت بشتابد و مشرق الاذکار را زیارت نماید همینکه چشمانش را مشاهده ساختمان معبد روشن شد تنها چیزی که خطاب بمشرق الاذکار بر زبان راند آن بود که "معبد عزیز و محبوب من" حال آیا هیچکس ممکن است تردید نماید در اینکه تبرعات آن امه موقه چقدر بر مواهب و فیوضات روحانیه می که از آن معبد ساطع میشود افزوده است ؟ ما غالباً میگوئیم "اهمیت در کاری نیست که انجام میدهیم بلکه در کیفیت و نحوه عمل است" و یا اینکه "اهمیت در آنچه میگوئیم نیست بل در طرز گفتار و بیان است" حال این سخن هم بهمان اندازه صحیح و بجاست که "اهمیت در آنچه تقدیم مینمائیم نیست بلکه اهمیت در آنست که چگونه و بچه نحو آن اعانه را تقدیم نموده ایم" علت دیگری که تصور مینمایم بسیاری از ما را از تقدیم تبرعات باز میدارد طرز فکر و عبارت آخری ارتباط موضوع با قضاوت و تمایلات شخصی ماست اگر مطلق در بادی امر توجه را جلب نماید واقعا با موضوع علاقه مند میشوم ولی مسئله کلی و موضوع مهم عمومی بسمولت نظر مرا جلب نمینماید •

تصور مینمایم بسیاری از نفوس هم بامن در این باب هم آهنگ باشند مثلاً تنها مبلغی که من برای معبد فرستادم تحفه می مربوط بر روز ولادت من بود که از برای گنبد مشرق الاذکار تقدیم داشتم و برای العین و یاد در عالم خیال مشاهده نمودم که با این عمل زینت کوچک قشنگی بوسیله من بالای گنبد نصب شده و از این احساس بینهایت مسرور و مشعوف میشدم • البته لازم نیست اظهار دارم که این فکر اساساً ناراست ولی سایرین هم از این

افکار فاری نیستند • من غالباً از مطالعه اعلان عمومی که در اخبار امری جهت درخواست اعانات میشود (و هر هیئت اداری امری باین وسیله که مطابق روح امر است جامعه را دعوت بتقدیم تبرعات مینماید) بفکر میروم که چگونه مندرجات کلی و مطالب عمومی این اعلانات توجه نفوسی را که طرز فکرشان شبیه من است جلب خواهد نمود •

چنانچه مستحضرم مصارف یکنفر مهاجران برای صندوق حداقل ۱۲۰۰ دلار در سال ۱۹۲۰ میشود • بهیاری از احباب ممکن است نتوانند مصارف یک مهاجر را در یکسال تأدیه نمایند ولی فرض کنیم اگر از ایشان سؤال شود "آیا میتوانید ربع مصارف یک مهاجر را بپردازید" متوجه خواهند شد که ربع مصارف یکنفر مهاجر عزیز که با کمال خلوص مشغول اعلاای کلمه الله در شبلی یا آلا سکا یا نیرا سکا یا لوکزامبورگ است و خدمات تاریخیه در آن نقاط موفق میباشد بوسیله اعانه می که از طرف ایشان تقدیم میشود اداره خواهد شد • یا اینکه چند نفری با هم مصمم شوند که "ما شش نفر (یا هشت نفر) از طرف خود برای تبلیغ یکنفر وکیل اعزام میداریم و با هم موافقت میکنیم ماهیانه یکصد دلار تأدیه نمائیم و همچنین تقاضا خواهیم کرد که این مبلغ برای اعزام مهاجر یا رویا یا نقطه دیگر صرف شود" بنظر من مانع کسی هم ندارد این عده استفسار کنند چه شخصی از طرف ایشان اعزام شده و با کمال علاقه مندی ولی بدون مداخله در امور دوائر امریه شاهد مجهودات و اقدامات وکیل خویش باشند زیرا حضرت بها! الله بکمال وضوح قریب باین مضمون فرموده اند که اگر نفقه قادر بر حرکت و تبلیغ امر نیستید وکیل از طرف خود اختیار نمائید •

"این موضوع مهم حیاتی را کاملاً برای احبای عزیزالهی شرح و بیان نمایند و جمیع وسائل ممکنه و دفعات عدیده آنان را بوظائف مقدسه خود در معاملات متذکر فرمایند و اگر خدای - نخواستہ نفوس از منتسبین بجامعه بهائی باوجود نصائح و تذکرات محفل طریق راستی و درستی نبینند و نسبت بحقوق حقه اشخاص از بهائی و غیر بهائی تخطی روادارند و حاضر بچهران و استرداد حقوق و اموال مردم نشوند اسامی آنان با شرح قضیه باین محفل مرقوم و آیه مال شود تا نسبت باینگونه نفوس تصمیمات لازمه مقتضیه اتخاذ گردد."

حال بدینوسیله با اطلاع عموم محافل مقدسه روحانیه میرساند که وقتی اختلافات مالی و حقوقی بین دو نفر از احباب رخ میدهد و امر منجر بصدور رأی از طرف محفل روحانی محلی میشود و آن رأی مورد تأیید و ابرام این محفل نیز واقع میگردد و یکی از طرفین دعوی تصمیم نهائی این محفل را باوجود تذکرات محفل محفل بموقع اجرا عمل نمیکند ارد محفل محلی مختار و مجاز خواهد بود که در صورت لزوم بدون - مراجعه مجدد باین محفل شخص متعذر را بآن کر نوع عمل او باحبای محل خود معرفی کند.

مقصد این است که اگر نفوس از احباب در مسائل حقوقی و اختلافات مالی رأی محفل را پس از طی تمام مراحل لازمه امری بموقع اجرا ننگارد محفل محل میتواند او را بهمین سمت بجامعه محلی معرفی نماید.

قسمت مهاجرت

لقبه عظیم چهل و پنج ماهه مهاجرت در

بهم چنین در مورد تزیین داخلی معبد که حال در دست اقدام است فرض نمائیم یک پنجره کامل یا یک در و روطاق نمایا قسمتی از گنبد داخلی به تقسیماتی بر حسب قیمت تقسیم گردد و بیک فرد بهائی یا یک جمعیت یا عدهئی از احباب مصارف آن قسمت بخصوص را تأدیه نمایند طبعاً چنین اشخاص هم نباید انتظار داشته باشند اساسی ایشان بر روی قسمتی که وسیله تکمیل وانشای آن بوده اند الصاق شود ولی البته از برای ایشان مسلم است که آن عمل از قبل آنها انجام یافته و پیمان رسیده است. من معتقدم که این طرز عمل باتمايلات ناقص و دوق بشری بیشتر وفق میدهد و اگر بخواهیم در پیشرفت امور امریه وقفهئی حاصل نشود باید اساساً جریان اعانات و تبرعات بصدوقهای امری دائم و مستمر باشد. بعضی از نفوس ممکن است شبیه من باشند و در مقابل افکاری نظیر این که "آیا آن یک بند لوله رومی بینید و مایلید یا میتوانید برای اینکه آب جریان یابد آنرا بر روی زمین نصب کنید؟" بر مراتب سریع تر عمل و اقدام نمایند تا اینکه فی المثل ذکر شود که "حال دوستان عزیز اگر مقدار بیشتر آب نداشته باشیم در انجام مقصود موفق نخواهیم شد" (بقیه دارد)

ابلاقات محفل ملی

چنانکه اعضا "مختومه محافل مقدسه روحانیه مسبق و مستحضرن در شماره پنجم "مجله اخبار امری" مورخ شهریورماه سنه ۱۳۲۶ شرحی تحت عنوان "راجع بمعاملات احبا" ضمن "ابلاقات محفل ملی" بمعموم مراکز امریه ابلاغ و مخصوصاً تذکر داده شده که

تاریخ ۱۶ شهرالرحمة سنه یکصد و هفتم تاریخ
بدیع مطابق بانهم جولای سنه ۱۹۵۰ میلادی
و ۱۸ تیرماه سنه ۱۳۲۹ هجری شمسی میباشد
که مصادف با انقضای یکقرن تمام از روزشهادت
حضرت نقطه اولی عزاسمه الاعلی بحساب
شمسی است بیابان خواهد رسید و آن تاریخ
تعهدات بیسابقه یاران راستان کشور مقدس
ایران نیز باید اتمام وانجام شده باشد •
در طی چهل ماه واندی که از نقشه گذشته
گفتنی ها گفته و نوشتنی ها نوشته شده است •
خوب است درین مدت کوتاه که از عمر نقشه
چهل و پنجماده باقی مانده دیگر وقت خود را به
تذکر دادن و اندر ز شنیدن نگذرانیم و چون
تاجری ماهر که در اواخر هر سال بد فاتر تجارتی
خود بکمال دقت رسیدگی و مقدار نفع یا ضررش
را دقیقاً معین مینماید ما نیز عموماً :
یعنی محفل ملی و محافل محلی و لجنات
مربوطه و عموم افراد جامعه از بیروجوان نقشه
مهاجرت را در مقابل خود بگذاریم و تعهدات
فردی و اجتماعی خویش را بنظر آورده و با آنچه
تاکنون انجام شده مقایسه کنیم و اگر وظیفه خود را
در نوز بیابان نرسانده ایم بجمع قوی در اکمال و
اتمام آن بکوشیم تا در روز حساب که عنقریب فرا
خواهد رسید از محاسبه باکی نداشته باشیم و در
نزد حق و خلق شرمسار و سرافکنده نمایم •
دیگر بیش از این گفتن و نوشتن شایسته
خروج از حد اعتدال بوده باشد و الحمد للهِ
احباء عزیز حضرت ذوالجلال بخوبی آشنا
بوظایف وجدانی و تکالیف روحانی خود بوده و
درستند •
نکته فی که درین مقام شایان عطف توجه
کل بوده و هست این است که حضرات مهاجرین
عزیز چنین گمان نکنند که بعد از انقضای نقشه

(۲۲۳)

(۳۱۷)

مهاجرت تعهد تاریخی و وظیفه روحانی ایشان
خاتمه خواهد یافت و محل مهاجرت آنان از وجود
آن خادمان جانفشان مستغنی و بی نیاز خواهد
گردید بلکه بالعکس بعد از ختم نقشه مهاجرت
موقع تحکیم و تشدید و تقویت و تأیید مراکز جدیده
و نقاط مفتوحه فرا خواهد رسید و جدیت و فعالیت
و فداکاری و از خود گذشتگی لازم و ضرور خواهد
بود تا نهال نورسته مساعی متبادیه و زحمات
مستمره آن نفوس زکیه ثمرات مطلوبه ببار آورد و
مشعل هدایت کبری آفاق قلوب مستعد
طالبه را بنور معرفه الله روشن و منور سازد •
بدیهی است وقتی در یکی از نقاط مهاجرتی
عده احباب از حد نصاب تأسیس محفل روحانی
تجاوز نمود و احتیاج قطعی بوجود نفسی از
مهاجرین عزیز نبود بامشورت و صوابدید محفل
انتقال از محلی بمحل دیگر حاصل خواهد
گردید •

تقویم مهاجرت

در آخرا اسفند ماه سنه ۱۳۲۸ چهل و یکماه و

دوازده روز از تصویب نقشه

چهل و پنجماده مهاجرت

گذشته و سه ماه و

هیجده روز تا

پایان آن

باقی مانده

است

*

مقالات ولواتیج

By Horace Holley

اقتصاد مخلوق اجتماع است

(بقیه از شماره نهم)

شرکت سرمایه و کار اصلی است که باید در قائم مقام استثمار کارگر از طرفی و الخای مالکیست شخص از طرف دیگر گردد و این اصل مبتنی بر این حقیقت مسلم است که سرمایه و کار هر دو لازم و ملزوم یکدیگرند و هیچیک بتنهایی و با از بین بردن منافع دیگری نمیتواند باموفقیت و نجاح مقرون باشد و در وادی عمل شرکت سرمایه و کار نه فقط سبک و روش اجتماعی را تشبیر خواهد داد بلکه علاوه بر اجرتی که به کارگر جهت امرار معاش تعلق میگیرد تأدیه سهمی از منافع سرمایه و مشروع را از برای کارگر متضمن است و همینکه عالم حاضر مستعد گردد ساعت کار روزانه بمقدار زیاد تقلیل خواهد یافت و سادگی اطاعت حکومت بر جمیع فرض است و بهائیان در هیچیک از نهضت های انقلابی و توطئه های حزبی مداخله ننمایند ولی حکومت آتی بموازین اخلاقی ناظر بوده و سلطه و اقتدار خویش را بر اساس امانت و درستکاری و تأمین خیر و رفاه جمیع نوع انسان استوار خواهند کرد و اولین وظیفه حکومت در این مرحله تحول تأمین وسائل و تقویت صلح عمومی است و هیچ حکومت و ملت نمیتواند بر ترویا لاتر از قانون الهی قرار گیرد و در اداره شئون جامعه اسلوب صحیح انتخابی که کافل الفت و وحدت جامعه باشند آنکه بیکر اجتماع رانجریه نماید جایگزین رویه حزبی و سایر عیوب تاریخی دموکراسی خواهد گشت.

سایع بیانات حضرت بهاء الله بطور کلی حاکی از لزوم تحول کامل جامعه بشر در این قرن

(۲۲۴)

است و مربوط بتجدید حیات روح افراد انسان و همچنین تأسیس مدنیت جهان آرا میباشد و این تعالیم کافل نظم جامع اجتماعی است و شامل مؤسسات محلی و ملی و بین المللی جهت اداره شئون انسان نقشه بدیعش اکمال و تحقق و عود ادیان است و در عین حال شاهکاری برجسته و ممتاز از خلق و بحث عالم اجتماع بشمار میرود و بالنسبه با اصول و انظمه تقلیدی مدنیت امروزه تعادل حقیقی بین افراط و تفریط آزادی و حکومت مطلقه است که مصالح و حوائج متضاد این انظمه بآلیه اکنون عالم وجود را پیرو فرسوده نموده و خاتمه دوره عتیق را نویسد میدهد و این حقائق و اصول دیگری که از تعالیم و بیانات این امر اقتباس شود بمنزله استخوان بندی و طرحی از برای تأسیس جامعه نی بدیع شامل جمیع اهل عالم است که خلق و بحث آن منظور اصلی از تشریح این شریعت بوده و اقتصادیات امری بیش از انعکاس آن حقیقت عالی روحانی نیست که بر افق دل و جان سایه افکند و بروفق آن روح انسان بو ظائف اصلی و مقدرات ابدی خویش قیام مینماید و بیانات ذیل افکار و نظرات اجتماعی تعالیم بهائی را تبیین مینماید:

"وحدت نوع انسان بطوریکه حضرت بهاء الله بیان فرموده اند متضمن تأسیس یک حکومت بین المللی و جهانگیر است که در ظل آن تمامی ملل و اقوام و طوائف و طبقات بطور دائم و باکمال الفت بایکدی یگرمشدد گردند و استقالات ممالک اعضای آن و همچنین حریت شخصی و حسن ابتکار افراد که این ممالک را تشکیل میدهند بنحو کامل و دائم محفوظ ماند و این جامعه بین المللی و جهانگیر تا آنجا که ممکن است تصور نمود و در نظر آورد باید مرکب از یک هیئت

بمعیت یکدیگر تشریک مساعی خواهند نمود و در کمال الفت پیشرفت و ترقی خواهند کرد. مطبوعات در ظل این نظم در آثانی آنکه تمام هم خویش را صرف تبیین نظریات و عقاید مختلفه بشمار مینماید دیگر آلت اغراض خصوصی و مصالح شخصی یا عمومی قرار نخواهد گرفت و در تحت نفوذ دول و امم متخاصمه نخواهد بود. منابع اقتصادی جهان اداره خواهد شد و مواد خام آن بدست آمده کاملاً مورد استفاده قرار خواهد گرفت و بازارهای آن تنظیم و توسعه خواهد یافت و همچنین محصولات بطور عادلانه و منصفانه توزیع خواهد گشت.

رقابت های ملی بغض و عناد و دسیسه و تحریکات از بین خواهد رفت و دشمنی و خصومت نژادی بمحبت جنسی و حسن تفاهم و اشتراک مساعی تبدیل خواهد شد. علل جنگ و نزاع مذهبی بالمره از جهان رخت بر خواهد بست و موانع اقتصادی و تضییقات بکلی رفع خواهد شد و امتیاز غیر معتد لانه طبقات از بین خواهد رفت. فقر و فاقه از یکطرف و جمع مال و منال فوق العاده از طرف دیگر زایل خواهد شد. فعالیت فوق العاده که در راه جنگ اقتصادی یا سیاسی صرف میشود بمصرف اموری خواهد رسید که سبب توسعه اختراعات و پیشرفت صنایع و بدایع و تزئین کمالات انسانی دفع امراض و توسعه اکتشافات علمی تقویت سلامت و تندرستی نفوس تزکیه و استعداد عقول استخراج منابع بکسر نامعلوم کره ارض طول عمر انسان و پیشرفت هر عامل دیگری است که سبب پیداری و انتباه حیات فکری و اخلاقی و روحانی جمیع نوع انسان باشد. ۲

مقننه از برای اداره شئون عالم باشد و اعضای آن که مرکب از امانای تمام بشر خواهند بود کلیه منابع حیاتی جمیع ملل را که اعضای این هیئت اند رسیدگی خواهند نمود و قوانینی که لازمه تنظیم حیات و رفع حوائج و تعدیل روابط بین جمیع نژادها و نفوس باشد وضع خواهند کرد. یک هیئت مجریه که متکی به یک قوه بین المللی باشد تصمیمات صادره را مجرا خواهد نمود و قوانین موضوعه از طرف هیئت مقننه را تنفیذ خواهد کرد و وحدت اصلی تمامی جامعه را حفظ خواهد نمود. یک محکمه قضائی در کلیه مناقشات و هرگونه اختلافی که بین عناصر مختلفه این نوع حکومت بین المللی برخیزد قضاوت خواهد نمود و حکم قاطع و لازم الاجرای خویش را صادر خواهد کرد. یک وسیله ارتباط از برای تسهیل مخابرات و مواصلات بین نفوس در تمام عالم تعبیه خواهد شد و تمامی کره ارض را در آغوش خواهد گرفت و بدون هیچگونه موانع ملی و تضییقات با سرعت عجیب و کمال انتظام این منظور را تحقق خواهد داد. یک مرکز بین المللی بمنابه دماغ و مرکز اعصاب از برای مدیریت عالم مانند عاصمهئی بکار خواهد رفت و بمنزله کانون قوای متحده حیات بجانب آن توجه خواهد نمود و از آن مرکز تابش نفوذ و اثرات حیات بخش این قوا ساطع خواهد شد. یک زبان بین المللی اختراع و یا از بین السن موجوده انتخاب خواهد گشت و در مدارس جمیع ملل متحده علاوه از لغت مادریشان بعنوان لسان ثانوی تدریس خواهد شد. یک خط بین المللی و یک ادبیات بین المللی. یکنوع نفوذ رایج و اوزان و مقیاسهای متحد الشکل بین المللی ارتباط و حسن تفاهم بین ملل و نژاد های انسان را ساده و آسان خواهد نمود. در چنین عالم اجتماعی علم و دین که دو عامل بسیار قوی و مهم در حیات بشرنند با هم متحد شده

(۳) اقتباس از رساله مبارکه "ظهر مردم نیت عالم" نازل از قلم مبارک حضرت شوقی افندی

اخبار امری خان ایران

اول - ترجمه نامه محفل مقدس روحانی
ملی بهائیان امریکا خطاب بسازمان
ملل متحد

محفل مقدس روحانی ملی بهائیان امریکا
در تاریخ نهم نومبر سنه ۱۹۴۹ نامه رسمی
بسازمان ملل متحد مرقم داشته اند که ترجمه
آن برای مزید اطلاع یاران عزیز ایران نیلا
درج میشود:

جامعه بین المللی بهائی - بتاريخ ۹ نوامبر ۱۹۴۹
لیک ساکس - نیویورک

آقای تریگولی دبیرکل سازمان ملل متحد
آقای دبیرکل

اعضای جامعه بین المللی بهائی علاقه
مفرط دارند که سازمان ملل متحد برای توسعه
روابط روحانی در بین نمایندگان خود یک معبد
و یا مرکزی ایجاد نماید امروز جامعه بهائی
جم غفیری از نفوس را از ۹۴ کشور در ظل یک
دیانت جهانی مجتمع نموده است جامعه
منبر از ۳۰ نژاد و اقوام مختلف تشکیل شده و
هریک از آنها دارای آداب و رسوم بوده و
هستند که منسوب و متکی بادیان قدیمه است
بنا بر این موضوع عبادت مشترکی که با عقاید و آداب
و سنن رجال و نساء این کشورها وفق دهد
همواره مورد توجه و منظور نظر بهائیان بوده است
چون مسئله عبادت مشترک برای این نفوس
مختلف و متنوع کاملاً حل شده و سالیان دراز است
که جنبه عمومیت ادعیه و عبادت بهائی با ثبوت
رسیده است بنا بر این طرز عبادت بهائی برای
ملل متحد شایان توجه و اهمیت خواهد بود -

از نظر بهائی اقتصادی یکی از مظاهر تجلی نظم
عالم است که هنوز باید در جهان تحقق یابد
و در مسیر ترقی و تحول اجتماعی در هر عصر و زمان
اقتصاد بهترین رویه بی بوده است که غریزه
فطری و قوه کاشفه انسانی را در سبیل رفع حوائج
مادی برانگیخته ولی هیچگاه بهترین رویه و
اسلوب ظاهر و دیدار نمیشود مگر آنکه اعلی قوه
محرکه مناسب و مقتضی آن عصر با متانت و انتباه
برقرار گردد.

روش های اقتصادی ملی که امروزه در جهان
حکمران است کاملاً در معرض بیم و زوال قرار گرفته
و محاط بر همه نوع خسران و وبال است زیرا
قوای محرکه قدیم با وضع رقت انگیزی رو بضعف
نهاده و اثر خود را از دست داده است و هیچ
اساسی اکنون از برای فن اقتصاد موجود نیست
مگر آنکه فضائل انسانی به محور الفت و وفای در
بین جمیع اهل عالم از نو برقرار شود.

اقتصاد حقیقی عالم نه بوسیله اتباع از طریق
اجتماعی مخصوصی که در غرب مجرا است امکان
خواهد داشت و نه با پیروی از روش معمول شرق
بلکه با نظری وسیع تر باید شامل جمیع نوع بشر
باشد و قوا و استعدادات عالم انسان را ظاهر
نماید.

و عنصر ضروری در اقتصاد آتی انسان لزوم
مطابقت آن با شرائط و اوضاع متمدنی عالم است
و شرط اصلی استقرار حکومتی عالمی است که قادر
بر حفظ نظریه عالم دوستی باشد و ارباب علم
و دانش را ازین لحاظ رهبری و خدمت آبدار
بشر تشجیع نماید و چون نفوذ و اثرات فرسوده
انظمه عتیق باید از جهان زائل شود لذا امروز
کشمکش و نزاع در عالم امروز حتمی است.

علیهذا محترما تقاضا میشود شرح مختصر
ذیل را که مربوط بطرز عبادت بهائی است بنظر
نفوسی که علاقه مند بایجاد عبادتگاه و اجرای
مراسم عبادت در سازمان ملل متحد هستند
برسانند :

بهائیان برای کلیه مؤسسين ادیان الهی
بالتساوی احترام قائل اند بموجب تعالیم بهائی
کلیه پیغمبران دارای یک حقیقت بوده و مظاهر
اراده الهی در بین نفوس میباشند ظهورات آنها
مستمر و مکمل یکدیگر است و بر روی این اساس است
که بهائیان شرق و غرب وحدت ادیان را تصدیق
و قبول نموده اند .

عبادت بهائیان در جامع عبارت از خواندن
آیاتی از جمیع کتب مقدسه موجوده است بدون
اینکه هیچگونه مراسم یا تمایزات نژادی و فرقه ای
و ممالی رعایت شود . این نوع عبادت حَسَن
احترام را نسبت بجمیع پیغمبران گذشته تقویت
نموده و عبادت کنندگان را بسوی وحدت روحانی
سوق داده اتحاد نوع بشر را مقصد حقیقی
دیانت الهی معرفی میکند .

برای ارائه و اثبات این فکر جدید بهائیان
امریکا مشغول تکمیل عبادتگاه خود در ویلمست
حومه شیکاگو واقع در کنار دریاچه میشیگان
میباشند - بر سر دره یک از نه مدخل این
معبد عبارتی منقوش گشته که هر کدام بطرزی
مخصوص حاکی از یک حقیقت روحانی صمیمی
میباشد بدین شرح :

۱- عالم یک وطن محسوب است و من
علی الارض اهل آن .

۲- احب الانبیاء عندی الانصاف لا ترغب
عنه ان تکن الی راغباً .

۳- حبسی حصنی من دخل فیه نجی و امن

۴- لا تنفس بخطا احد ما است خطا

۵- فوادك منزلی قدسه لنزولی .

۶- جعلت لك الموت بشارة كيف تحزن
منه .

۷- ان كرنی فی ارضی لا ذكرك فی سمائی .

۸- ای اغنیای ارض فقر امانت منست در

میان شما پس امانت مراد رست حفظ نمائید

۹- اصل كل العلم هو عرفان الله جل
جلاله .

شرح مختصر ذیل حاکی از نوع عبادت
عمومی است که پس از اتمام معبد بهائی در آن
اجرا خواهد شد .

معبد بهائی يك بنای مذهبی جدیدی
لیست که منحصر بیک فرقه و یا جماعت باشد
بلکه منظور از ساختمان این معبد آنست که به
عبادت بیک اسلوب جدید و عالیتری اجرا
شود و نفوس مختلفه از جمیع نژادها و ملل و
عقاید بتوانند بدینوسیله در ظل وحدت روحانی
که منبعث از کلمه الله است وارد شوند .

عبادت بهائی شامل هیچ نوع موعظه و یا
نمایشهای مذهبی و یادعاهائی که ساخته
فکر انسانی باشد و یا اوراد و انکار نمیشود
در این جایگاه مقدس فقط کلمات مظهر ظهور
الهی تلاوت میشود - در طراحی نمای
خارجی معبد هلائم مشخصه ادیان مختلفه
مانند ستاره داود و صلیب مسیحیان منقوش
و این رمزی است از کلیه ادیان الهی
بضمیمه این مشروح جزوه مصوری که

خاوی توضیحات بیشتری راجع بطرح و منظور
معبد بهائی است برای مزید اطلاع تقدیم
داشته و امیدواریم که در قبال این مسئله
دشوار یعنی عبادت مشترک خداوند عالمیان
که اساس نظم و صلح عمومی عالم است راه حلی که
ارائه شده مفید و مورد استفاده ملل متفلسف

قرار گیرد • باتقدیم احترامات

از طرف جامعه بین المللی بهائی

(امضاء منشی)

دوم - قسمتی از مرقومه جناب دکتر
لطف الله حکیم علیه بها الله

این امر مبارک تأثیر غریبی در اشخاص دارد
بکلی حالت اشخاص را از هر جهت تغییر میدهد
يك حكایت كوچكي را برای شما نقل میکنم حكایت
يك دختر ۱۷ ساله كه چگونه مؤمن شده و آن
اینكه مدتی بود این خانم بمحافل نطق میآمد
و از صحبت های امری سرور میشد و كتب امری مطالعه
میکرد این خانم از خانواده های کاتولیک روم است
چهارم نوامبر این خانم برای ملاقات این عبد بمنزل
ما آمده بود بکلی عوض شده بود اینست شرحی كه
خود شرفعل کرد - اولاً وقتی كه وارد شد بایك
سرور خوشحالی مخصوص اظهار كرد من بهائی
شده ام بعد نشسته و چنین نقل كرد كه شب
گذشته پس از خداحافظی با شماها بمنزل كه آمدم
صحبت از شماها و امر مبارك باماد رو خواهم خیلی
شد بعد رفته خوابیدیم در خواب دیدم كه خیلی
سرور خوشحال هستم و این سرور بقدری بود كه از
خواب بیدار شدم فوراً برق را روشن كردم كتاب
مقدس را كه همیشه زیر سرم بود از زیر بالش بیرون
آوردم تا كتاب را باز كردم آیه ای دیدم كه بینهایت
سرور نمود فوری فریاد زدم من بهائی هستم من
بهائی شدم دیدم خوابم نبرد تا اینکه صبح بمادر
و خواهرم موضوع را گفتم آنها گفتند تو خود میدانی
مانیتوانیم مانع فکرو ایمان تو بشویم بقدری خوشحال
بوده و هستم كه طاقت نیاوردم امروز صبح آمدم كه
بشما بگویم شما هم در خوشحالی من شركت نمائید
خوشبختانه همان شب هم ضیافت نوزده روزه در

مفضل یکی از احباب دایر بود و این خانم را با اینکه
ابتدا اذیت میکشید ولی با صبر و با خود بردیسم
مسرت این خانم در آنجایی اندازه بود بالاخره
در خواندن آیات و نیز شرکت نمود و مقصدی
خواند و در موقع پذیرائی چای و شیرینی نیز بلبلند
شده و با کمال شادی خدمت نمود دختر یکروزه
بهائی بقدری از آنتاریخ تا کنون شاد و مسرور
است كه حد ندارد گاهی من غبطه میخورم
اشخاصیكه خود مؤمن بامر مبارك میشوند يك سرور
و شادی مخصوصی در خود احساس میکنند كه
آنها نيك بهائی زاده هستند نمیکنند • باری
اینست تأثیر امر مبارك كه بکلی انسان را منقلب
میکند در این اواخر از این قبیل قضایا در تمام
انگلستان فراوان بوده و الحمد لله نقشه
شش ساله احبای انگلستان خوب پیشرفت میکند
امسال سال آخر نقشه است واحباب يك اقدام
عاشقانه بخصوصی نموده اند یقیناً احبای
ایران هم در نقشه چهل و پنج ماهه پیشرفتهای
سریعی نموده و مینمایند ایران موطن جمال مبارك
است احبای عالم نظر مخصوصی بایران دارند یقین
است آن جانشانی های احبای ایران كه سرمشق
احبای عالم است مغلوب نخواهد شد و منتهای
جدیت خود را نموده و مینمایند و از موفقیت خود
عالم امر را شاد و مسرور خواهند نمود •

سوم - مفاد مرقومه ای كه یکی از یاران

مقیم نروژ خطاب به جناب دکتر

لطف الله حکیم مرقوم

داشته است

دوست عزیز مرقومه شما در من بسیار مؤثر
واقع شد •• چقدر برای شما ناگوار است كه هنوز
در ایران چنین حوادث نامطلوب واقع میشود ••

(۲۲۸)

(۲۲۷)

قسمت جوانان

این قسمت تحت نظر لجنه ملی جوانان
بهائی ایران اداره میشود

صورت تلغراف منیع مبارک مورخ ۱۳ فوریه
۱۹۵۰ که در جواب عریضه تلغرافی لجنه ملی
جوانان بمناسبت روزین المللی جوانان
(سیمپوزیم) شرفصدور یافته است :

ASSURE NATIONAL YOUTH COMMIT-
TEE DEEPEST APPRECIATION NOBLE
SERVICES FERVENTLY SUPPLICATING
MANIFOLD BLESSINGS VITAL ACTI-
VITIES BAHAI YOUTH IRAN
SHOGHI

مضمون بیان مبارک بفارسی چنین است :
لجنه ملی جوانان را بمناسبت خدمات
شایان از مراتب قدردانی این عبد اطمینان
دهید . باکمال اشتیاق تأییدات بی پایان
برای مجهودات مهمه جوانان بهائی ایران
مسئلت مینمایم . شوقی

۱- ابلاغات لجنه ملی جوانان

الف- راجع به ارسال راپورت جشن بین المللی
جوانان

واقعاً بهت آور است که احبباء عزیز ایران که همواره
مهییا و آماده خدمت بجامعه انسانی هستند بر اثر
تغریکات نفوس مخرضه ایشان در معرض تعدی
و تجاوز قرار میگیرند ولی چه باید کرد جز دعای
غیر و تبلیغ کلمه الله کاری دیگر از دست ما ساخته
نیست خداوند ما را موفق کند که نقشه الهی را عملی
نمائیم . ملاقات احبباء ایران برای من نعمتی
است ملاقات بسیاری از جوانان که در اروپا
هستند در کنفرانس تبلیغی اخیر برای من حاصل
شد پیشرفت امر الله و ترقیات روحانیه بهائیان
انگلستان واقعاً باعث حیرت است .

تقدم امر الله در رنرژ بسیار خوب است . . . یکی
از دختران بهائی برای اجرای امر مهاجرت
با سپانیا خواهد رفت شخصی دیگر برای مسدود
نشر ماه بانگلستان عزیمت خواهد نمود یک نفر هم
عازم حوالی شهر است کلاسهای امری تقریباً هر
شب دائر است موقع خوبی برای ابلاغ کلمه الله
است و من گزارا برای انقای خطابه در معاهد
عالیه و دارالافتها دعوت میشوم دنیا با امر الله
مقدر جانزدیک میشود و عالمیان کم کم احسان
میکند که دواي دردشان در امر مبارک است .

چهارم - اخبار امری عراق

اخبار امری محفل مقدس روحانی ملی بهائیان
عراق که اخیراً از بغداد باین محفل واصل گردیده
مشحون از نشرات امری و اخبار خوش روحانی
و جاری شرح خدمات عاشقانه یاران عزیز آند پنه
مکرمه و سائر نقاط امریه آن خطه است . مزید تأیید
و توفیق دوستان راستان آسمان را از صاحب
مقدس مولا یرروف و مهربان ارواحنا القدرته الفدا
مسئلت مینمایم .

شورروحانی ملی و محلی جوانان مورد نظر و تصویب واقع شده مکاتبه لجنه های محلیه بایکدیگر است بدینوسیله لجنه ملی جوانان از عموم لجنه ها تقاضا دارد در اجرای این تصمیم سعی کافی مبذول دارند *

۲- اخبار داخل

الف- انجمن های شورروحانی محلی جوانان

انجمن شورروحانی محلی جوانان قسمت امری طهران در ایام جمعه ۶ اوشنبه ۱۷ آبان ۱۳۲۸ در مدینه منوره طهران با حضور پانزده نفر نمایندگان جوانان تجریش- باقراآباد- حسن آباد- جعفرآباد- باباسلم- خادام آباد- زنان- قلهک- طهران- کن- کوهک و گردره و نماینده لجنه ملی جوانان تشکیل و درباره مهاجرت و تبلیغ و افزودن معلومات امری و طرق علمی جهت ایجاد ارتباط در قسمت امری طهران و تشکیل لجنه جوانان در عبدالله آباد مشاوره و مذاکره گردیده است امید است با اجرای تصمیمات متخذه نتایج حتمه حاصل شود *

انجمن محلی جوانان کاشان

۱- یوم جمعه دوم دیماه سال جاری ساعت ۹ صبح بیست و ششمین جلسه انجمن محلی جوانان قسمت امری کاشان در حظيرة القدس کاشان تشکیل گردید نمایندگان مازگهان- آران- واهقان- قصر- یزدل- فتح آباد- جاسب- کاشان و اعضای لجنه جوانان کاشان و نماینده محفل مقدس روحانی و آقای روح الله مهرباخی و نماینده لجنه ملی جوانان حضور

بدینوسیله با اطلاع عموم لجنه های محلیه جوانان میرساند که چون همه ساله این لجنه راپورت سنوی اقدامات جوانان ایران را در اول فروردین ماه تقدیم ساخت محفل مقدس روحانی ملی جهت درج در راپورت سنوی محفل کسه تقدیم بحضور مبارک و ارسال بامریکامینماید از نظر اینکه راپورت اقدامات جوانان کاملاً جامع باشد متمنی است همانطور که در متحد المال مربوط بروز جوانان از عموم لجنه ها تقاضا شده است در ارسال راپورت نهایت همت مبذول دارند تا جریان تشکیل جلسات جشن در راپورت سنوی این لجنه منعکس گردد *

ب- راجع بسالنامه ملی جوانان بهائی ایران

بطوریکه جوانان عزیز مسبوق و مستحضرند در دوسنه قبل این لجنه اقدام به تنظیم طرح تکثیر سالنامه ملی جوانان نمود و پس از وصول راپورت اقدامات جوانان داخل و خارج اینک کسه سالنامه مذکور متضمن راپورت اقدامات جوانان ایران در سالهای ۱۰۴ و ۱۰۵ بدیع و تاریخچه تشکیلات جوانان و راپورت مختصر تشکیلات جوانان خارج ایران و قرارها و نظامنامه ها و مقالات و اشعار و تصاویر متعدد از لجنه های محلیه و جلسات جشن جوانان و نمایشگاه ها و غیره منتشر و در دسترس عموم قرار گرفته لجنه ملی جوانان از عموم جوانان بهائی ایران تقاضا دارد با خرید این نشریه اولاً با انتشار آثار امری مساعدت فرموده ثانیاً با بتیاع سالنامه های سنوات بعد مجموعه نفیسی را که بمنزله آئینه تمام نمای اقدامات و تشکیلات جوانان ایران است دارا خواهند بود *

ج- راجع بمکاتبه لجنه های محلیه بایکدیگر

یکی از مواد ی که در طرح پیشنهادی انجمنها

بنقاط قسمت امری همدان بعمل آمد و تصمیمات مفیده اتخاذ گردید و هر يك از نمایندگان تعهداتی در باره وظائف مربوطه به خود نمودند امید است که در بر توفیقات لایزال مولا ی عزیز و راه نمائیهای محافل مقدسه روحانیه و فعالیت وجدیت لجنات محلیه جوانان تصمیمات ایستادن انجمن ها بنحوشایسته انجام پذیرد و مسورت نتایج حسنه باشد .

گیلان

انجمن شور روحانی محلی جوانان قسمت امری گیلان در شب ۱۷ دیماه ۱۳۲۸ با حضور نمایندگان جوانان لاهیجان - پهلوی رشت - سنگسر - باز قلعه - شمسوار و اعضا لجنه محلی جوانان رشت و جناب سیروس هلاقی نماینده لجنه ملی جوانان تشکیل و راجع با اجرای تعهدات انجمن شور روحانی ملی و تشکیل لجنه جوانان در سیاهکل و امور مربوط به جوانان آن قسمت مذاکره و اخذ تصمیم گردید .

ب - لجنه های جدید التاسیس

بر حسب راپورت های واصله اخیر در نقاط ارطه مازندران و کوهک و گرمدره طهران و قهقرخ و دستجرد اما مزاده اصفهان لجنه محلی جوانان تاسیس و اعضا بنهایت همت بانجام وظائف مشغول و مآلوف شده اند این لجنه امیدوار است با مکاتبه مستمر با لجنه های مذکوره مرتباً از یشارات اقداماتشان مستحضر و مطلع گردد .

ج - کرج

لجنه جوانان کرج در چهار ماهه مرداد الی آبانماه ۱۳۲۸ موفق بانجام خدمات دیسل

داشتند جلسه انجمن در محیطی بارح و سرور رسمی گردید و نمایندگان لجنات هر يك شمه ای از وضع تشکیلات محلی خود را بیان داشتند و در امور مربوطه به جوانان بحث و مشاوره نمودند و ظهرا این یوم کلیه شرکت کنندگان در انجمن مهمان لجنه جوانان کاشان بودند و اعضا لجنه با گرمی و صمیمیتی فوق العاده از مهمانان خود پذیرائی کردند و همچنین لجنه جوانان احتفالی بمنظور ملاقات نمایندگان با جوانان کاشان ترتیب داده بود که بارح و روحان مخصوص برگزار گردید پس از ختم احتفال جلسه دیگری از انجمن نیز تشکیل گردید بطور خلاصه در جلسه انجمن با موفقیت توأم بود و اهم مواضع مورد بحث در خصوص تشکیل و تاسیس کلاسهای معلومات امری بتعداد بیشتر جلب و تحبيب جوانان بود و در تشکیلات - ارتباط بیشتری بین جوانان قسمت امری کاشان مسافرتها تشویقی و ارتباطی - تقویت و ترتیب احتفالات جوانان - طرز تنفیذ و اجرای طرح انجمن ملی جوانان - شرکت جوانان اطراف در سمپوزیم نقاط اطراف بود که تصمیمات مقتضی در باره آنها گرفته شد و قرار شد که جلسه آتی انجمن در اوائل فروردین ماه ۲۹ تشکیل گردد .

انجمن محلی جوانان همدان

انجمن محلی جوانان قسمت امری همدان یوم جمعه شانزدهم دیماه سال جاری در همدان تشکیل گردید نمایندگان ساری قمیش حسین آباد - همدان - امزاجرد - اعضای لجنه جوانان همدان و نماینده لجنه ملی جوانان حضور داشتند یوم شنبه نیز انجمن در جلسه تشکیل داد مواضع مورد بحث در خصوص تشویق مهاجرین جوان و مکاتبه با آنان - رفع پیسودی - تزئین معلومات امری - امور تبلیغی جوانان - مسافرتها تشویقی

شده است •

نموده است •
و - اصفهان

لجنه جوانان اصفهان بمنظور کمک با اجرای نقشه هجرت بالجنه جوانان نجف آباد همکاری و تماس نزدیک حاصل نموده و در وفراز جوانان نجف آباد را که حاضر به هجرت شده اند بمحفل معرفی نموده است همچنین در اجرای تعهد جوانان اصفهان در انجمن ملی جوانان مخارج يك عائله مهاجر که قریباً بنقطه منظوره هجرت خواهند نمود متقبل و مرتباً پرداخت مینماید •
ز - تشکیل کتابخانه در مروس

بر حسب راپورت لجنه جوانان مروس است اخیراً کتابخانه امری افنان در آن نقطه تأسیس و مورد استفاده احباب واقع گردیده است بدینوسیله از عموم احباب عزیز تقاضا میشود که نسبت باین کتابخانه کمک و مساعدت فرمایند و با ارسال کتب مختلفه امری اساس این مشروع را تحکیم نمایند •

۳ - تقاضای لجنه جوانان بهائی
طهران

اخیراً لجنه جوانان بهائی طهران بمنظور پرورش ذوق نویسندگان و مهیا کردن آنان جهت تهیه مقالات جالب برای درج در نشریات بهائی اقدام به تشکیل انجمن نویسندگی نموده است بدینوسیله از کلیه جوانان بهائی که ذوق نویسندگی دارند تقاضا مینماید با قبول عضویت این انجمن ذوق خویش را پرورش دهند و در این خصوص بوسیله لجنه های محلیه جوانان بالجنه جوانان بهائی طهران ارتباط حاصل

۱ - در اجرای امر خطیر هجرت و انجام تعهد جوانان کنج در اولین انجمن شور و جانی محلی قسمت امری طهران مشوقین بنقسط جواد آباد - کوهک و گرمدره اعزام و یکی از اعضا لجنه جوانان بهائی مرتباً روزهای جمعه به کوهک و گرمدره رفته و موفق به تشکیل لجنه جوانان در آن محل شده است •

۲ - احتفال جوانان مرتباً اثر شده و از عده از جوانان کوهک و گرمدره و هفت جوی و جواد آباد و قلعه حسن خان بجلسات دعوت بعمل آمده که شرکت نموده اند •

۳ - کلاسهای انگلیسی - کتاب مستطاب

ایقان و عربی تأسیس شده است •
۴ - کتابخانه امری کنج بحظیره القدس منتقل و بوسیله لجنه جوانان اداره شده است •
د - نی ریز

لجنه جوانان نی ریز موفق با اداره احتفالات جوانان و کتابخانه وحید و تعمیر و ترمیم ساختمان آن و تأسیس کلوپ جوانان و اداره کنفرانسهای هفتگی که متجاوز از ۵۰ نفر در جلسات آن شرکت مینمایند شده و اخیراً احتفالات هفتگی تبلیغی و کلاسهای مختلفه امری مانند کلاس کتاب مستطاب اقدس - کتاب مستطاب ایقان - تاریخ نبیل - مشق نطق - انگلیسی - عربی نظم اداری دائر و جوانان در آنها شرکت نموده اند •

ه - شمسوار
لجنه جوانان شمسوار علاوه بروظائفی که بموجب نظامنامه انجام داده کلاسهای درس اخلاق را نیز حسب الامر محفل اداره و اقداماتی بمنظور ایجاد ارتباط بیشتر بین جوانان گیلان

متصاعدین الی الله

والد شان از مؤمنین و متقدمین جامعه پیروان
آئین نازنین بوده و دیوار شرف زیارت آستان
مقدس جمال اعزابهی جل اسمہ الاعلیٰ فائز شده و
خود جناب اولی نیز همواره بخدمت امرالله و عضویت
محفل روحانی سیسان قائم و مفتخر بوده اخیراً
بملکوت ابهی عروج نموده اند .

۱- بموجب مرقومه محفل مقدس روحانی
بلند رجز جناب محمد وجدانی علیه رضوان الله
و بهائیه از یاران خدمتگذار و مخلص و خدمت
آسمان که در اواخر ایام حیات با اجرای امر مهم
منها جرت نیز توفیق حاصل کرده بوده اخیراً بملکوت
جاودان عروج نموده اند .

۲- بر حسب نامه محفل مقدس روحانی اهدام
جناب محمد جمال رضائی علیه رضوان الله و غفرانه
از دوستان راستان آسمان اخیراً بملکوت ابهی
صعود نموده اند .

۳- بر حسب مرقومه محفل مقدس روحانی
اردکان امة الله مروارید بیگم وارسته علیهما
رضوان الله و بهائیه از اما موقنات بعالم بقا عروج
نموده اند .

۴- بموجب نامه محفل مقدس روحانی بیرجند
جناب علی اکبر محمدی از احبای زیرک که اول من آمن
بامراقدهی ابهی در محل خود محسوب و در تمام عمر
بخدمات امریه قائم بوده اخیراً بملکوت ابهی عروج
نموده اند .

۵- بر حسب مرقومه محفل مقدس روحانی
رشت امة الله سیده خاتون رضویان علیهما
بهائیه و غفرانه عضو لجنه ترقی نسوان قصبه سنگر
بملکوت جاودان عروج کرده اند

۶- بموجب نامه محفل مقدس روحانی سیسان
جناب نکرالله اولی فرزند جناب محمد اول که

۷- بموجب اطلاعیه از محفل مقدس روحانی
طهران باین محفل رسیده جناب عزیزالله غزیزی
علیه رضوان الله و غفرانه از احبای مخلص و ثابت
قدم مدینه منوره طهران که بر اثر مجاهدت و
همت خود شان بشرف ایمان بامراقدهی
ابهی مشرف و نائل شده و همواره بر امرالله راسخ
بوده اند اخیراً در طهران بملکوت جاودان عروج
نموده اند .

همچنین امة الله المحترمه خانم رحیقی
علیها فخران الله و رضوانه از اما موقنات اخیراً
در طهران بملکوت ابهی صعود نموده اند .

این محفل بکمال تضرع و ابتهال از آستان
مقدس رجا و مسئلت مینماید که آن ارواح پاک را
غریق بحر رحمت و رضوان فرماید و بپایانندگان
صبر و سلوان عنایت کند انه سمیع مجیب .

مطالب متنوعه

اول - کتابخانه های امری

اخیراً رمها یاد کتابخانه امری بنام "نور"
دریل سفید بنام "ممتاز" - در اسفین عسرق
بنام "مطلق" - در جعفر آباد بنام "باقراف"
تأسیس یافته و نام کتابخانه امری سمنان بنام
"مصطفی" تبدیل گردیده و کتابخانه امری

راجح باصول نظم اداری امر مبارک منتشر
گرفته و هدیه آن پنج ریال است *

۳- تقویم امری سنه ۱۰۷ تاریخ بدیع
باجلد عالی و شمیزی منتشر گردیده قیمت باجلد
عالی ده ریال و باجلد شمیزی ۷ ریال است *

۴- رساله "طرز رفتار با کودکان" تألیف
جناب علی اکبر فروتن که بمنزله جلد سوم
سخنرانیهای رادیویی و جلدهم "ده اندرز
تربیتی است" باحروف سری طبع و منتشر
شده و برای فروش در لجنه موجود قیمت هر
جلدی ده ریال است *

محفل روحانی ملی بهائیان ایران

در زیکلا باسم "سینا" نامیده شده است *
از عظم یاران عزیز الهی مستدعی است
بموسسات مهمه امریه مزبوره بقدر مقدور
کمک و مساعدت مادی و معنوی ابراز فرمایند *

اعلان

اول - اعلان شرکت سهامی نونها لان

مجمع عمومی عادی سالانه شرکت سهامی
نونها لان روز سه شنبه ۵ اردیبهشت ماه
۱۳۲۹ ساعت ۴ بعد از ظهر در حظیرة القدس
ملی تشکیل میگردد از صاحبان سهام دعوت و
تمنی میشود در تاریخ مزبور حضور بهم رسانند
دستور جلسه بقرار ذیل است :

- ۱- شنیدن گزارش هیئت مدیره و
بازرسان شرکت و تصویب ترازنامه سال
۱۳۲۸ و ترتیب تقسیم منافع *
- ۲- انتخاب سه نفر بازرس *

دوم - اعلان لجنه ملی نشر آثار امری

۱- کتاب مستطاب "مدنیة" که از
یراعه مقدسه حضرت مولی الوری جل ثنائیه
صدور یافته و زیارت آن علی الخصوص درین ایام
بر عظم یاران الهی بویژه جوانان لازم و ضرور
است از طرف لجنه ملی نشر آثار امری تکثیر
یافته و هدیه آن ۱۲ ریال است *

۲- ترجمه فصل چهارم از توفیق منیع
مبارک "دور بها" الله "حاوی مطالب مهمه

صورت تلغراف منیع مبارک مورخ ۲۱ آپریل سنه ۱۹۵۰ که درجـواب
مریضه تلغرافی اینجمل بمناسبت حلول عیداعظم رضوان
عنایت گردیده است

OCCASION SUPREME MOST HOLY FESTIVAL STEADFAST DEARLY LOVED COM-
MUNITY IRAN AS WELL AS ELECTED REPRESENTATIVES REMEMBERED SHRINES
DEEPLY APPRECIATED NOBLE SENTIMENTS STOP ANNOUNCE ALL ASSEMBLIES
IRAN AND EASTERN NATIONAL ASSEMBLIES EPOCH MAKING NEWS NUMBER
SOVEREIGN STATES DEPENDENCIES ENROLLED UNDER BANNER FAITH NOW
ONE HUNDRED OWING VICTORIES ACHIEVED WESTERN HEMISPHERE
ARABIAN PENINSULA SIAM Ceylon INDONESIA CONSTITUTING SIGNIFICANT
LANDMARK HISTORY OPENING DECADE SECOND BAHAI CENTURY.

SHOGHI

مضمون بیان مبارک بفارسی چنین است .
در این موقع عیداعظم اقدس رضوان دراعتاب مقدسه بیادجامعه عزیزومحبوب وثابت قدم ایران
وهمچنین نمایندگان منتخب آن مألوف واحساسات عالیه آنان راتقدیرمیکنم بحکم محافل روحانیه
ایران ومحافل روحانیه ملیه درممالك شرقیه این بشارت عظمی را ابلاغ نمائید که تعداد کشورهای
مستقل واقالیم تابعه که اکنون درظل لوای آئین مقدس درآمده بیکصدکشوربالغ گردیده است .
این موفقیت در اثر فتوحات جدیده ای است که در نیمکره غربی وشبه جزیره عربستان وسیب سام و
سیلان واندولزی صورت گرفته ودر تاریخ نخستین عقد قرن دوم بهائی واقعه برجسته بشمار

میبرود . شوقی

صورت تلخراف منیع مبارک مورخ ۲۸ آپریل سنه ۱۳۵۰ که در جواب عریضه تلخرافی هیند همین

CON VENTION

انجمن شورروخانی ملی بهائیان ایران صادر گردیده است

CONGRATULATE ASSEMBLED DELEGATES ENTIRE COMMUNITY DOUBLE VICTORY ACHIEVED
HOMELAND FOREIGN FIELDS DESPITE MANIFOLD AFFLICTIONS OBSTACLES STOP REWARD
GREAT ASSURED FOR THESE MERITORIOUS ACHIEVEMENTS STOP URGE CONTINUED EFFORT
ENRICH RECORD SERVICE THROUGH INCREASE NUMBER CENTRES INLAND AND DEPENDENCIES
NEIGHBOURING REGIONS STOP FERVENTLY PRAYING SUCCESS DELEBRATIONS PROTECTION
DELIVERANCE RECOGNITION TRIUMPH STEADFAST SEVERLY TESTED MUCH LOVED COMMUNITY

SHOGHI

مضمون بیان مبارک بفارسی چنین است :
" بمناسبت فتح وفیروزی که هم در داخله مملکت وهم در میادین خارجه با وجود مصائب وموانع متنوعه حاصل
گشته به هیئت نمایندگان وهم افراد جامعه تبریک میگویم . این فتوحات شایان اجرش عظیم ومحتوم . رجای من
آنست که به جهت تنزید وتکمیل خدمات امریه مسافری مستمره برای تکیفوده مراکز در داخل کشور ونقاط تابعه
ممالک مجاوره مبذول دارند . از صمیم قلب به جهت موفقیت در مشاورات واز برای صون واستخلاص و رسمیت و
مظفریت آن جامعه ثابت قدم متحن محبوب عزیز دعا میکنم . شوقی "

صورت تلخراف منیع مبارک مورخ اول ماه می سنه ۱۳۵۰ که در جواب عریضه تلخرافی
اینمحل راجع بتجدید انتخاب محفل ملی عنایت شده

SUPPLICATING BLESSINGS NEWLY ELECTED ASSEMBLY

SHOGHI

مضمون بیان مبارک بفارسی چنین است :
" برکات الهیه را برای محفل جدید الانتخاب ملتسم . شوقی "

صورت تلخراف چهل و دومین انجمن شورروخانی ملی بهائیان امریکا که خطاب
باینمحل صادر شده است

BELOVED GUARDIAN CABLED NEWS SURPASSING ACHIEVEMENT BRILIANT CONSUMMATION
STOP DELEGATES HUMBLD IN ADMIRATION PRAYING EVER CLOSER BOND EAST AND
WEST

FORTY SECOND ANNUAL CONVENTION

ترجمه

" ولی امر محبوب بشارت موفقیت عظمی و کامیابی درخشان شمار اخباره فرموده اند نمایندگان خاضعانسه
با ابراز حسن تحسین وتمجید رجاء دارند روابط شرق وغرب همواره نزدیکتر گردد .
" چهل و دومین کانوشن سالیانه "